

CRIV 54 **PLEN 139**
BIJLAGE



CRIV 54 **PLEN 139**
ANNEXE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

17-11-2016

17-11-2016

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique-Gauche d'Ouverture!
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	Parti Populaire
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

INHOUD VAN DE BIJLAGE

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

KAMER	4	CHAMBRE	4
Commissies	4	Commissions	4
Samenstelling van commissies	4	Composition commissions	4
Verslagen	5	Rapports	5
Voorstellen	5	Propositions	5
Toelating tot drukken	5	Autorisation d'impression	5
Inoverwegingnemeningen	6	Prises en considération	6
Verzoeken om advies	7	Demandes d'avis	7
REGERING	7	GOUVERNEMENT	7
Wetsontwerpen	7	Projets de loi	7
Begroting - Hervreiding van basisallocaties	8	Budget - Redistribution d'allocations de base	8
VERSLAGEN INGEDIENT	9	RAPPORTS DEPOSES EN VERTU	9
KRACHTENS WETSBEPALINGEN		DE DISPOSITIONS LEGALES	
Gebruik der talen bij het leger	9	Usage des langues à l'armée	9

MEDEDELINGEN AAN DE**COMMUNICATIONS A LA****PLENUMVERGADERING****SEANCE PLENIERE**

donderdag 17 NOVEMBER 2016

jeudi 17 NOVEMBRE 2016

KAMER

CHAMBRE

Commissies

Commissions

Samenstelling van commissies

Composition commissions

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

(application de l'article 157.6 du Règlement)

*WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE CD&V - MODIFICATIONS PROPOSÉES PAR LE GROUPE CD&V :
FRACTIE :***Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw**
Plaatsvervangers

De heer Vincent Van Peteghem toevoegen.

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*Effectieve leden*

De heer Vincent Van Peteghem toevoegen.

Commissie voor de Financiën en de Begroting
Plaatsvervangers

De heer Jef Van den Bergh vervangen door de heer Vincent Van Peteghem.

Commissie voor de Verzoekschriften*Plaatsvervangers*

De heer Vincent Van Peteghem toevoegen.

Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing*Plaatsvervangers*

De heer Vincent Van Peteghem toevoegen.

Adviescomité voor wetenschappelijke en technologische vraagstukken*Plaatsvervangers*

De heer Vincent Van Peteghem toevoegen.

Tijdelijke commissie "Terrorismebestrijding"*Effectieve leden*

De heer Franky Demon vervangen door de heer Raf Terwingen.

Plaatsvervangers

De heer Raf Terwingen vervangen door de heer Franky Demon.

Parlementaire onderzoekscommissie Optima*Plaatsvervangers*

De heer Vincent Van Peteghem toevoegen.

Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*Membres suppléants*

Ajouter M. Vincent Van Peteghem.

Commission des Relations extérieures*Membres effectifs*

Ajouter M. Vincent Van Peteghem.

Commission des Finances et du Budget*Membres suppléants*

Remplacer M. Jef Van den Bergh par M. Vincent Van Peteghem.

Commission des Pétitions*Membres suppléants*

Ajouter M. Vincent Van Peteghem.

Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société*Membres suppléants*

Ajouter M. Vincent Van Peteghem.

Comité d'avis pour les questions scientifiques et technologiques*Membres suppléants*

Ajouter M. Vincent Van Peteghem.

Commission temporaire "Lutte contre le terrorisme"*Membres effectifs*

Remplacer M. Franky Demon par M. Raf Terwingen.

Membres suppléants

Remplacer M. Raf Terwingen par M. Franky Demon.

Commission d'enquête parlementaire Optima*Membres suppléants*

Ajouter M. Vincent Van Peteghem.

Verslagen

Rapports

Volgende verslagen werden ingediend :
namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, door mevrouw Nathalie Muylle, over het wetsvoorstel (mevrouw Catherine Fonck) tot wijziging van artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, om de patiënt de vrije keuze van zijn zorgverstreker te waarborgen : nr. 45/2.

namens de commissie voor Handels- en Economisch Recht, door mevrouw Goedele Uyttersprot, over het wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten c.s.) tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997 en tot invoering van het Centraal Register Solvabiliteit : nr. 1779/8.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, door mevrouw Nahima Lanjri, over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 61-2 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen teneinde het bevel om het grondgebied te verlaten te vervangen door een tijdelijk verblijfsdocument in de procedure slachtoffers mensenhandel : nr. 2045/2.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting, door de heren Roel Deseyn en Benoît Piedboeuf, over het wetsontwerp houdende fiscale bepalingen : nr. 2052/2.

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, par Mme Nathalie Muylle, sur la proposition de loi (Mme Catherine Fonck) modifiant l'article 57 de la loi organique des centres publics d'action sociale du 8 juillet 1976 en vue de garantir le libre choix par le patient de son prestataire de soins : n° 45/2.

au nom de la commission de Droit commercial et économique, par Mme Goedele Uyttersprot, sur la proposition de loi (M. Servais Verherstraeten et consorts) modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites et introduisant le Registre Central de la Solvabilité : n° 1779/8.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, par Mme Nahima Lanjri, sur le projet de loi modifiant l'article 61-2 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers afin de remplacer l'ordre de quitter le territoire par un document de séjour temporaire dans le cadre de la procédure traite des êtres humains : n° 2045/2.

au nom de la commission des Finances et du Budget, par MM. Roel Deseyn et Benoît Piedboeuf, sur le projet de loi portant des dispositions fiscales : n° 2052/2.

Voorstellen

Propositions

Toelating tot drukken

Autorisation d'impression

1. Wetsvoorstel (de heer Wouter Raskin c.s.) tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, wat betreft het betalend parkeren voor voertuigen die gebruikt worden door personen met een handicap, nr. 2148/1.

2. Wetsvoorstel (de dames Sabien Lahaye-Battheu en Carina Van Cauter) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de verkoopovereenkomst tussen echtgenoten betreft, nr. 2149/1.

3. Voorstel van resolutie (de heer Jean-Jacques Flahaux c.s.) om de Belgische regering ertoe aan te moedigen een ambitieus standpunt voor te staan bij de onderhandelingen over en het sluiten van een hernieuwde Overeenkomst van Cotonou,

1. Proposition de loi (M. Wouter Raskin et consorts) modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique en ce qui concerne le stationnement payant pour les véhicules utilisés par des personnes handicapées, n° 2148/1.

2. Proposition de loi (Mmes Sabien Lahaye-Battheu et Carina Van Cauter) modifiant le Code civil en ce qui concerne le contrat de vente entre époux, n° 2149/1.

3. Proposition de résolution (M. Jean-Jacques Flahaux et consorts) encourageant le gouvernement belge à défendre une position ambitieuse lors des négociations et de la conclusion du renouvellement de l'Accord de

nr. 2150/1.

4. Wetsvoorstel (mevrouw Kristien Van Vaerenbergh en de heer Peter Buysrogge) tot wijziging van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, wat betreft de ondertekening van wetten en besluiten, nr. 2152/1.

5. Voorstel van resolutie (de heer Gautier Calomne c.s.) over de opwaardering van het Justitiepaleis van Brussel, nr. 2153/1.

Cotonou, n° 2150/1.

4. Proposition de loi (Mme Kristien Van Vaerenbergh et M. Peter Buysrogge) modifiant, en ce qui concerne la signature des lois et des arrêtés, la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, n° 2152/1.

5. Proposition de résolution (M. Gautier Calomne et consorts) relative à la réhabilitation du Palais de Justice de Bruxelles, n° 2153/1.

Inoverwegingnemeningen

1. Wetsvoorstel (de heer David Geerts en de dames Ann Vanheste en Karin Temmerman) tot wijziging van de regelgeving inzake sociale bijdragen en fiscaliteit ter ondersteuning van het gebruik van de fiets voor woon-werkverkeer, nr. 2133/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

2. Wetsvoorstel (de dames Nele Lijnen en Carina Van Cauter) tot wijziging van het Wetboek van strafvordering wat betreft het gebruik van de polygraaf, nr. 2134/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

3. Wetsvoorstel (de heren Roel Deseyn en Jef Van den Bergh) tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wat het gebruikspatroon betreft, nr. 2140/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

4. Wetsvoorstel (de heer Wouter Raskin c.s.) tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, wat betreft het betalend parkeren voor voertuigen die gebruikt worden door personen met een handicap, nr. 2148/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

5. Wetsvoorstel (de dames Sabien Lahaye-Battheu en Carina Van Cauter) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de verkoopovereenkomst tussen echtgenoten betreft, nr. 2149/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

6. Voorstel van resolutie (de heer Jean-Jacques Flahaux c.s.) om de Belgische regering ertoe aan te moedigen een ambitieus standpunt voor te staan bij de onderhandelingen over en het sluiten van een hernieuwde Overeenkomst van Cotonou, nr. 2150/1.

Prises en considération

1. Proposition de loi (M. David Geerts et Mmes Ann Vanheste et Karin Temmerman) modifiant la réglementation en matière de cotisations sociales et de fiscalité en vue de soutenir l'utilisation du vélo pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail, n° 2133/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

2. Proposition de loi (Mmes Nele Lijnen et Carina Van Cauter) modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne l'utilisation du polygraphe, n° 2134/1.

Renvoi à la commission de la Justice

3. Proposition de loi (MM. Roel Deseyn et Jef Van den Bergh) modifiant, en ce qui concerne le profil d'utilisation, la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, n° 2140/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

4. Proposition de loi (M. Wouter Raskin et consorts) modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique en ce qui concerne le stationnement payant pour les véhicules utilisés par des personnes handicapées, n° 2148/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

5. Proposition de loi (Mmes Sabien Lahaye-Battheu et Carina Van Cauter) modifiant le Code civil en ce qui concerne le contrat de vente entre époux, n° 2149/1.

Renvoi à la commission de la Justice

6. Proposition de résolution (M. Jean-Jacques Flahaux et consorts) encourageant le gouvernement belge à défendre une position ambitieuse lors des négociations et de la conclusion du renouvellement de l'Accord de Cotonou, n° 2150/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

7. Wetsvoorstel (mevrouw Kristien Van Vaerenbergh en de heer Peter Buysrogge) tot wijziging van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, wat betreft de ondertekening van wetten en besluiten, nr. 2152/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

8. Voorstel van resolutie (de heer Gautier Calomne c.s.) over de opwaardering van het Justitiepaleis van Brussel, nr. 2153/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Renvoi à la commission des Relations extérieures

7. Proposition de loi (Mme Kristien Van Vaerenbergh et M. Peter Buysrogge) modifiant, en ce qui concerne la signature des lois et des arrêtés, la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, n° 2152/1.

Renvoi à la commission de la Justice

8. Proposition de résolution (M. Gautier Calomne et consorts) relative à la réhabilitation du Palais de Justice de Bruxelles, n° 2153/1.

Renvoi à la commission de la Justice

Verzoeken om advies

De voorzitter van de Kamer heeft het advies van de Raad van State gevraagd,

- bij brief van 10 november 2016, over de tekst van de amendementen nrs 20 tot 24 van de heren Robert Van de Velde, Eric Van Rompuy, Benoît Piedboeuf, Johan Klaps, Luk Van Biesen en Peter Dedecker (stuk nr. 2072/5) op het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (stuk nr. 2072/1);

- bij brieven van 14 november 2016, over :

. de tekst van het amendement nr. 2 van mevrouw Sophie De Wit c.s. op het wetsvoorstel van de dames Sophie De Wit en Sonja Becq, de heren Gilles Foret, Philippe Goffin en Raf Terwingen en mevrouw Goedele Uyttersprot tot oprichting van een fonds voor de juridische tweedelijnsbijstand (stuk. nrs 1851/1 en 6);

- de tekst van het wetsontwerp houdende de militaire programmering van investeringen voor de periode 2016-2030 (stuk nr. 2137/1).

Ter kennisgeving

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (nr. 2154/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Met toepassing van artikel 74, 4, d, van het Reglement werd dit wetsontwerp met stemrecht naar de volgende bevoegde commissies verzonden :

- commissie voor de Volksgezondheid, het

Demandes d'avis

Le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat,

- par lettre du 10 novembre 2016, sur le texte des amendements n^{os} 20 à 24 de MM. Robert Van de Velde, Eric Van Rompuy, Benoît Piedboeuf, Johan Klaps, Luk Van Biesen et Peter Dedecker (doc. n° 2072/5) au projet de loi portant des dispositions diverses (doc. n° 2072/1);

- par lettres du 14 novembre 2016, sur :

. le texte de l'amendement n° 2 de Mme Sophie De Wit et consorts à la proposition de loi de Mmes Sophie De Wit et Sonja Becq, MM. Gilles Foret, Philippe Goffin et Raf Terwingen et Mme Goedele Uyttersprot instituant un fonds d'aide juridique de deuxième ligne (doc. n^{os} 1851/1 et 6);

. le texte du projet de loi de programmation militaire des investissements pour la période 2016-2030 (doc. n° 2137/1).

Pour information

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé (n° 2154/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants.

En application de l'article 74, 4, d, du Règlement, ce projet de loi a été renvoyé avec voix délibérative aux commissions compétentes suivantes :

- commission de la Santé publique, de

<p>Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing : <i>Art. 1 tot 9, 11 tot 13, 25 tot 29, 31, 38 tot 120</i> - commissie voor de Sociale Zaken : <i>Art. 10, 14 tot 24, 30, 32 tot 37</i></p>	<p><i>l'Environnement et du Renouveau de la Société :</i> <i>Art. 1 à 9, 11 à 13, 25 à 29, 31, 38 à 120</i> - commission des Affaires sociales : <i>Art. 10, 14 à 24, 30, 32 à 37</i></p>
<p>- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake arbeidsrecht in het kader van arbeidsongeschiktheid (nr. 2155/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet) <i>Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken</i></p>	<p>- le projet de loi portant dispositions diverses en droit du travail liées à l'incapacité de travail (n° 2155/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution) <i>Renvoi à la commission des Affaires sociales</i></p>
<p>- het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 172 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden in hotels, restaurants en gelijksoortige inrichtingen, aangenomen te Genève op 25 juni 1991 (nr. 2158/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet) <i>Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen</i></p>	<p>- le projet de loi portant assentiment à la Convention n° 172 de l'Organisation internationale du Travail concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires, adoptée à Genève le 25 juin 1991 (n° 2158/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution) <i>Renvoi à la commission des Relations extérieures</i></p>
<p>- het wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Europees Instituut voor Bosbouw betreffende de voorrechten en immuniteiten van het verbindingsbureau van het Europees Instituut voor Bosbouw, gedaan te Brussel op 9 oktober 2013 (nr. 2159/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet) <i>Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen</i></p>	<p>- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Institut européen de la Forêt sur les privilèges et immunités du bureau de liaison de l'Institut européen de la Forêt, fait à Bruxelles le 9 octobre 2013 (n° 2159/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution) <i>Renvoi à la commission des Relations extérieures</i></p>
<p>- het wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor Diergezondheid, gedaan te Brussel op 14 maart 2013 (nr. 2160/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet) <i>Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen</i></p>	<p>- le projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Office International des épizooties, fait à Bruxelles le 14 mars 2013 (n° 2160/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution) <i>Renvoi à la commission des Relations extérieures</i></p>
<p>Begroting - Hervreiding van basisallocaties</p>	<p>Budget - Redistribution d'allocations de base</p>
<p>In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de FOD Budget en Beheerscontrole : - Bij e-mail van 18 oktober 2016 een lijst met hervreidingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2016 betreffende de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie. - Bij e-mail van 26 oktober 2016 een lijst met hervreidingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2016 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de</p>	<p>En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le SPF Budget et Contrôle de la Gestion transmet : - Par courriel du 18 octobre 2016, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie pour l'année budgétaire 2016. - Par courriel du 26 octobre 2016, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année</p>

Voedselketen en Leefmilieu.

- Bij e-mail van 7 en 10 november 2016 vier lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2016 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

- Bij e-mail van 8 november 2016 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2016 betreffende de FOD Kanselarij van de eerste minister.

- Bij e-mail van 8 november 2016 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2016 betreffende de FOD Sociale Zekerheid.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

budgetaire 2016.

- Par courriels des 7 et 10 novembre 2016, quatre bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2016.

- Par courriel du 8 novembre 2016, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Chancellerie du premier ministre pour l'année budgétaire 2016.

- Par courriel du 8 novembre 2016, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2016.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Gebruik der talen bij het leger

Bij brief van 9 november 2016 zendt de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, overeenkomstig artikel 32 van de wet van 30 juli 1938 op het gebruik der talen bij het leger, de verslagen 2014 en 2015 betreffende de toepassing van deze wet.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Usage des langues à l'armée

Par lettre du 9 novembre 2016, le ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique transmet, conformément à l'article 32 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, les rapports 2014 et 2015 sur l'application de cette loi.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Défense nationale